

IL-QAFAS LEGALI F'MATERJI ĊIVILI U KUMMERĊJALI

4.2. Il-Qafas Legali fil-Materji Ċivili u Kummerċjali

74. Il-qafas legali relevanti għall-kompilazzjoni tax-xhieda permezz tal-vidjokonferenzjar f'materji ċivili u kummerċjali huwa r-Regolament (KE) Nru 1206/2001 dwar il-kooperazzjoni bejn il-qrati tal-Istati Membri fil-kompilazzjoni tax-xhieda f'materji ċivili jew kummerċjali. Hemm żewġ kuntesti possibbli li fihom il-vidjokonferenzjar jista' jintuża fil-kompilazzjoni tax-xhieda transkonfinali skont ir-regolament. Dawn huma l-kompilazzjoni tax-xhieda minn qorti rikjesta skont l-Artikoli 10 sa 12 u l-kompilazzjoni tax-xhieda diretta skont l-Artikolu 17.

75. Skont l-Artikoli 10 sa 12, il-partijiet u r-rappreżentanti tagħhom jistgħu jkunu preżenti waqt il-kompilazzjoni tax-xhieda quddiem il-qorti rikjesta, jekk dan ikun previst mil-liġi tal-Istat Membru tal-qorti rikjedenti. Il-qorti rikjesta tiddetermina l-kondizzjonijiet li fihom il-partijiet u r-rappreżentanti tagħhom jistgħu jipparteċipaw skont l-Artikolu 10. Il-qorti rikjesta tinnotifikahom meta u fejn ikunu ser isiru l-proċeduri. Skont l-Artikolu 11 il-qorti rikjesta tista' wkoll titlob lill-partijiet u lir-rappreżentanti tagħhom biex ikunu preżenti, jew biex ikunu involuti fil-kompilazzjoni tax-xhieda, jekk il-possibbiltà tkun prevista mil-liġi tal-Istat Membru tagħha. Ir-rappreżentanti tal-qorti rikjedenti jistgħu jagħżlu wkoll li jkunu preżenti waqt il-kompilazzjoni tax-xhieda quddiem il-qorti rikjesta, jekk dan ikun permess mil-liġi tal-Istat Membru tal-qorti rikjedenti. Jekk il-partiċipazzjoni tar-rappreżentanti tal-qorti rikjedenti tkun mitluba waqt il-kompilazzjoni tax-xhieda, il-qorti rikjesta għandha tiddetermina l-kondizzjonijiet għall-partiċipazzjoni skont l-Artikolu 10.

76. Sabiex tiffacilita l-preżenza jew il-partiċipazzjoni tal-partijiet jew tal-qorti rikjedenti, il-qorti rikjedenti tista' titlob lill-qorti rikjesta tuża t-teknoloġija tal-komunikazzjoni, bħall-vidjokonferenzjar, waqt il-kompilazzjoni tax-xhieda. Il-qorti rikjesta għandha tikkonforma ma' din it-talba dment li din tkun kompatibbli mal-liġi tagħha jew dment li ma jkunx hemm diffikultajiet prattici kbar. F'każ ta' nuqqas ta' konformità l-qorti rikjesta għandha tinforma lill-qorti rikjedenti.

Jekk ma jkunx hemm aċċess għall-mezzi tekniċi, il-mezzi tekniċi jistgħu jsiru disponibbli mill-qrati bi ftehim reċiproku.

77. Hlief fil-każ ta' talba għal proċedura speċjali mill-qorti rikjedenti, il-qorti rikjesta teżegwixxi t-talba skont il-liġi tal-Istat Membru tagħha. Hija tippresjedi s-smiġħ u s-smiġħ normalment isir fil-lingwa ufficjali tal-qorti rikjesta. Il-qorti rikjesta hija responsabbli wkoll għat-tnejjija tas-smiġħ u biex tħarrek lix-xhieda. Jekk meħtieġa, miżuri obligatorji japplikaw skont il-liġi tal-qorti rikjesta. Ix-xhud jista' jagħmel użu mid-dritt li jirrifjuta li jagħmel kompilazzjoni tax-xhieda skont il-liġi tal-Istat Membru tal-qorti rikjedenti jew rikjesta.

78. Skont l-Artikolu 17 il-qorti tista' titlob li tiegħu kompilazzjoni tax-xhieda direttament fi Stat Membru ieħor u tippreżenta talba lill-korp ċentrali jew l-awtorità kompetenti fl-Istat Membru l-ieħor. Kompilazzjoni tax-xhieda diretta għandha ssir fuq bażi volontarja mingħajr l-użu ta' miżuri obligatorji.

Il-qorti rikjedenti għandha tinforma lill-persuni li jkunu qed jinstemgħu li l-kompilazzjoni tax-xhieda hija volontarja. Wara t-talba, il-korp ċentrali jew l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rikjest jinfurmaw lill-qorti rikjedenti jekk it-talba tkun giet aċċettata u dwar xi kondizzjonijiet li jaf ikunu meħtieġa skont il-liġi tal-Istat Membru tagħhom, (pereżempju qorti tal-Istat Membru rikjest jaf tkun assenjata tiegħu sehem fil-kompilazzjoni tax-xhieda). Il-qorti rikjedenti teżegwixxi t-talba skont il-liġi tal-Istat Membru tagħha, minkejja li l-kondizzjonijiet skont il-liġi tal-Istat Membru rikjest għandhom ikunu rrispettati. Bħall-Artikolu 10, l-Artikolu 17 jinkoraġġixxi l-użu tal-vidjokonferenzjar. It-talba tista' tkun miċhuda mill-korp ċentrali jew mill-awtorità kompetenti jekk it-talba ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament tal-Kompilazzjoni tax-xhieda tal-2001.

Din il-paġna hi amministrata mill-Kummissjoni Ewropea. L-informazzjoni f'din il-paġna ma tirriflettix neċessarjament il-pożizzjoni ufficjali tal-Kummissjoni Ewropea. Il-Kummissjoni ma taċċetta l-ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali fir-rigward tar-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-paġni Ewropej.

Il-Kummissjoni qiegħda fil-proċess li taġġorna xi ftit mill-kontenut fuq dan is-sit web fid-dawl tal-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea. Jekk is-sit ikun fih kontenut li għadu ma jirriflettix il-ħruġ tar-Renju Unit, dan mhux intenzjonat u se jiġi indirizzat.

